








Bertus Verwoerd  
BRUUDT CNC Machined Special Parts  
Königsfelderstrasse 24  
49824 Ringe  
Deutschland  
Telefon: 05944 599 406  
E-Mail: info@BRUUDT.de



 Anbauanleitung/Sicherheitshinweise BRUUDT Kühlergrill für Yamaha XSR900 ..	2
 Installation instructions/safety instructions BRUUDT radiator grille for Yamaha XSR900 .....	7
 Instructions de montage/consignes de sécurité Grille de radiateur BRUUDT pour Yamaha XSR900 .....	13
 Montage-/veiligheidsinstructie BRUUDT radiateurgrille voor Yamaha XSR900 .	19
 Monteringsvejledning/sikkerhedsvejledning BRUUDT kølergrill til Yamaha XSR900 .....	25
 Istruzioni di installazione/istruzioni di sicurezza Griglia del radiatore BRUUDT per Yamaha XSR900 .....	30



 Anbauanleitung/Sicherheitshinweise

### BRUUDT Kühlergrill für Yamaha XSR900

Art.Nr.: S-2008-XSR9-CR-Silver  
Art.Nr.: S-2008-XSR9-CR-Schwarz



Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben! Wir schätzen Ihr Vertrauen in unser Produkt sehr und wünschen Ihnen allzeit eine gute und sichere Fahrt! Lesen Sie diese Anbauanleitung vor der Montage sorgfältig durch.

1. **ACHTUNG:** Wichtige Sicherheitshinweise. Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich für die Montage dieses Teils an eine Fachwerkstatt. Nichtbeachten der Montageanweisung kann Schäden an Ihrem Fahrzeug verursachen und zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Montage dieses BRUUDT-Teils. Eine nicht sachgemäße Verwendung dieses Produktes kann die Fahrsicherheit beeinträchtigen. Das eigenmächtige Nachbearbeiten und/oder Verändern des Produktes kann zum Versagen der Funktion führen und ist nicht gestattet. Bauliche Veränderungen an den Teilen sind zu unterlassen und führen zum Verlust der Haftungs- und Garantie Ansprüche. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für einen späteren Gebrauch auf.

2. **ACHTUNG:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von unserem Hause gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, wenn nicht anders definiert, alle Gewinde mit Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder unser Haus anderweitig definiert, müssen alle Schrauben und Muttern nach DIN / ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

3. **ACHTUNG:** Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen sowie mit Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Bei zusätzlicher Verwendung von Original-Zubehör oder Zubehör anderer Hersteller sollten Sie den Freigang, die Passform und mögliche Kollisionen überprüfen!

4. **ALLGEMEINE HINWEISE:** Beachten Sie eventuelle landesspezifische Vorschriften durch den Gesetzgeber bzw. TÜV-Vorschriften. Lesen Sie aufmerksam die Montageanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden und nicht Beschädigt sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. Motor / Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagetarbeiten von einer zweiten Person helfen.

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.  
Bitte beachten Sie die Reihenfolge der Arbeitsschritte



Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden und nicht Beschädigt sind.

Lieferumfang:

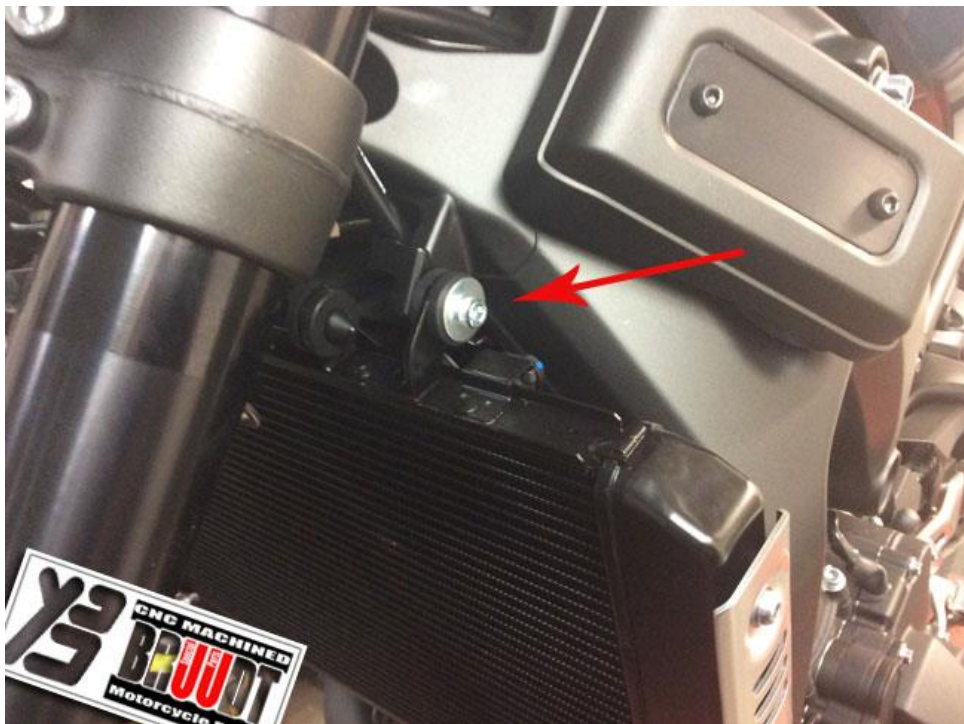
- 1: Kühlerabdeckung (In der Farbe, die Sie bestellt haben)
- 2: Kunststoff-Distanzbuchse

Für die Installation benötigen Sie folgendes Werkzeug:

- Drehmomentschlüssel
- Ratsche und Steckschlüsselsatz mit Inbus-Stecknüssen

#### Schritt 1:

Entfernen Sie beide oberen Schrauben vom Kühler.





**Schritt 2:**

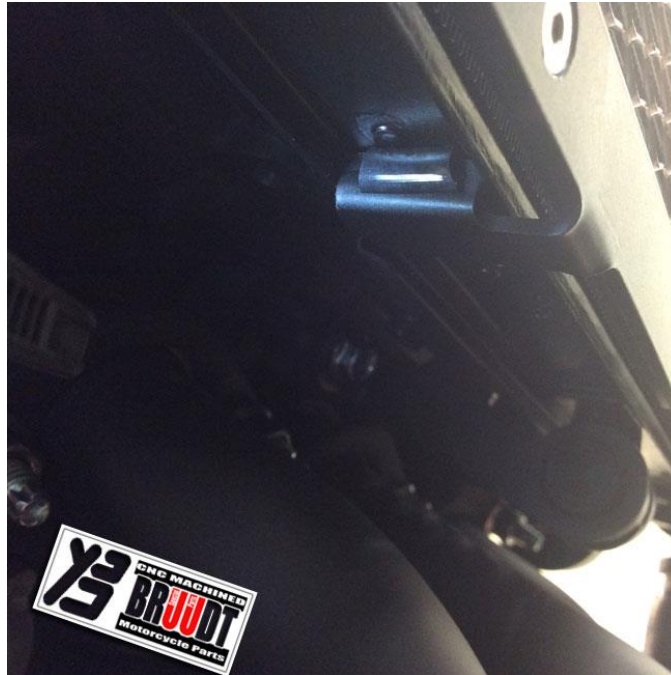
Mitgeliefert ist eine Kunststoffscheibe. Schieben Sie die Kunststoffscheibe zwischen das Gummi und den Rahmen, wie auf dem folgenden Bild dargestellt.



### Schritt 3:

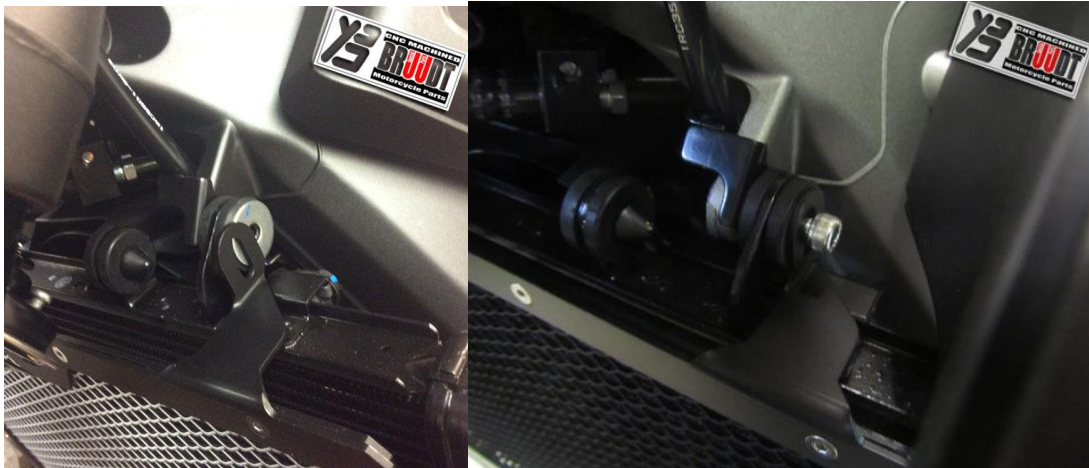
Jetzt können Sie das Gitter unten im Kühler einhaken und die Schrauben oben wieder durch die Löcher stecken. Stellen Sie sicher, dass das Gitter richtig im U-förmigen Teil positioniert ist.

**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass das Gitter korrekt im U-förmigen Teil positioniert ist.



### Schritt 4:

Schieben Sie die das Kühlergitter um die obere beide Befestigungs- punkte und Montieren sie beide M6 Schrauben wieder. Drücken Sie das Gitter nach oben, während Sie beide M6-Schrauben festziehen. Dadurch wird verhindert, dass das Gitter Spiel hat und vibriert. Wenn sich das Gitter nach dem Anziehen beider Schrauben noch bewegen kann, wiederholen Sie das Hochdrücken und ziehen Sie es erneut fest. Ziehen Sie die Schrauben mit 10 Nm an.





#### Schritt5 :

Montieren Sie alle original Teile wieder zurück.

**ACHTUNG:** Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren. Sichern Sie, wenn nicht anders definiert, alle Gewinde mit Schraubensicherung. Falls nicht durch den definiert, müssen alle Schrauben und Muttern nach DIN / ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.


**Vor jedem Fahrtantritt:** Vor jedem Fahrtantritt: Es ist die Aufgabe und Verantwortung des Fahrers die sicherheitsrelevanten Fahrzeugteile regelmäßig zu überprüfen und in Stand zu halten. Kontrollieren Sie vor jedem Fahrtantritt die einwandfreie Einstellung und Funktion des Produkts und den festen Sitz aller Verschraubungen.

**Gewährleistung:** Nehmen Sie sich die Zeit, um eine hundertprozentige, fachgemäße Arbeit bei der Montage des Produkts zu leisten. Berücksichtigen Sie alle unsere Montage-Vorgaben und Sicherheitshinweise. Eine fehlerhafte, unsachgemäße Montage oder Umgang mit dem Produkt führen zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche.

**Pflege:** Verwenden Sie für die Pflege der Artikel keine aggressiven Reinigungsmittel. Die Artikel können mit einer einfachen, lauwarmen Spülmittel-Lösung hervorragend gereinigt werden.

**Umweltinformation:** Dieser Artikel darf nicht am Ende seiner Lebensdauer mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über Firma BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-Mail: info@bruudt.de oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



 Installation instructions/safety instructions

BRUUDT radiator grille for Yamaha XSR900

Art.No.: S-2008-XSR9-CR-Silver  
Art.No.: S-2008-XSR9-CR-Schwarz



Thank you for choosing our products! We appreciate your trust in our product and wish you a good and safe journey at all times! Read these installation instructions carefully before installation.

1. **WARNING** : Important safety instructions. If you are not a trained mechanic, please contact a qualified mechanic for installation of this **part**. to a specialist workshop. Failure to follow the assembly instructions can cause damage to your vehicle and void your warranty. No liability is accepted for consequential damage. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper assembly of this BRUUDT part. Improper use of this product can impair driving safety. Unauthorized reworking and/or modification of the product can lead to functional failure and is not permitted. Structural changes to the parts are prohibited and will result in loss of liability and warranty claims. Please keep these instructions for later use.

2. **WARNING**: All parts and connections detached from the motorcycle must be reassembled in accordance with the vehicle manufacturer's instructions or replaced with parts and connections supplied by us. Unless otherwise specified, secure all threads with screw locking. Unless otherwise specified by the vehicle manufacturer or our company, all screws and nuts must be tightened in accordance with DIN / ISO. After assembly, ensure that all previously loosened parts and connections have been properly reassembled.

3. **WARNING**: This product was developed for vehicles in their factory condition. Compatibility with original accessories or accessories from other manufacturers cannot be guaranteed. If you also use original accessories or accessories from other manufacturers, you should check the clearance, fit and possible collisions!

4. **GENERAL INFORMATION** : Observe any country-specific regulations by law or TÜV regulations. Read the assembly instructions carefully and make sure that all parts in the parts list are present and not damaged. Make sure that your vehicle is standing securely and cannot tip over. Switch off the engine and remove the ignition key. Allow the engine / exhaust to cool down if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrics. Make sure you only use suitable tools. Have a second person help you with the assembly work.

These instructions are written according to our current state of knowledge. We make no legal claims as to correctness. We reserve the right to make technical changes.  
Please note the order of the steps



Make sure that all parts in the parts list are present and not damaged.

Scope of delivery:

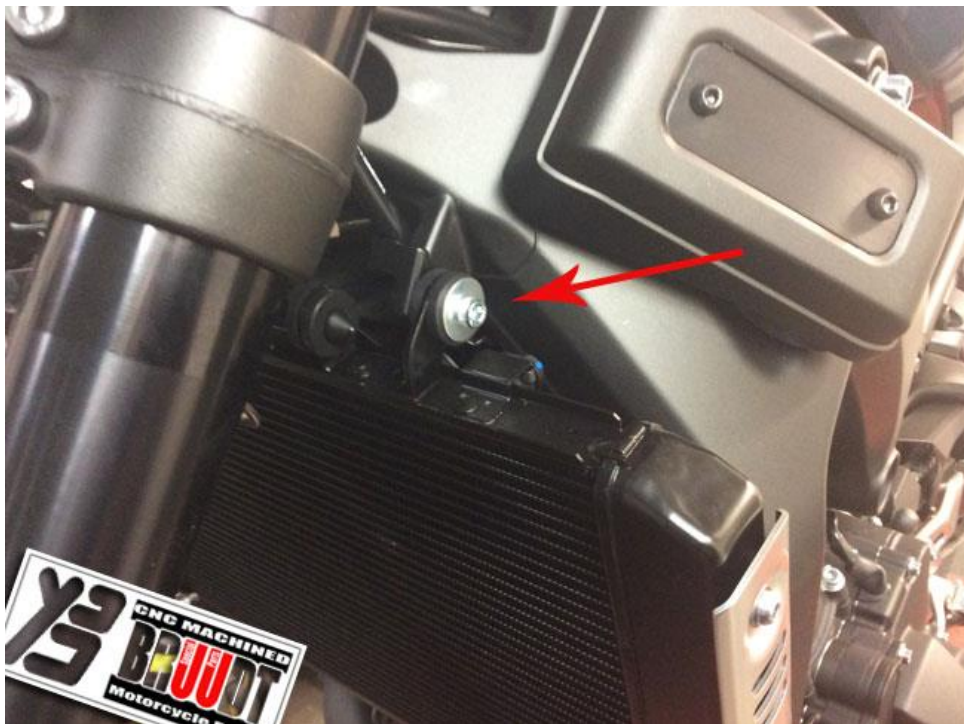
- 1: Radiator cover (in the color you ordered)
- 2: Plastic spacer

For installation you need the following tools:

- Torque wrench
- Ratchet and socket wrench set with Allen sockets

**Step 1:**

Remove both top screws from the radiator.







**Step 2:**

A plastic washer is included. Slide the plastic washer between the rubber and the frame as shown in the following picture.



**Step 3:**

Now you can hook the grille into the bottom of the cooler and put the screws back through the holes at the top. Make sure the grille is positioned correctly in the U-shaped part.

**Attention:** Make sure that the grille is correctly positioned in the U-shaped part.

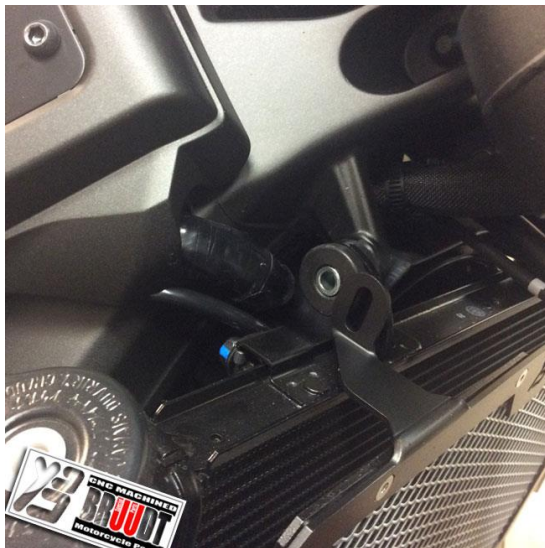


**Step 4:**

Slide the grille around the top two mounting points and re-install both M6 bolts. Push the grille upwards while tightening both M6 bolts. This will prevent the grille from moving and vibrating. If the grille can still move after tightening both bolts, repeat the



pushing up and tightening process again. Tighten the bolts to 10 Nm .



**Step 5:**  
Reassemble all original parts.

**ATTENTION :** All parts and connections removed from the motorcycle must be reassembled in accordance with the vehicle manufacturer's instructions. Unless otherwise specified, secure all threads with threadlocker. If not specified by the manufacturer, all screws and nuts must be tightened in accordance with DIN / ISO. After assembly, ensure that all previously removed parts and connections have been reassembled correctly.

**Before each journey:** Before each journey: It is the driver's responsibility to regularly check and maintain the safety-relevant vehicle parts. Before each journey, check that the product is correctly adjusted and functioning and that all screw connections are tight.

**Warranty:** Take the time to do a 100% professional job when assembling the product. Take all of our assembly instructions and safety instructions into account. Incorrect or improper assembly or handling of the product will void the warranty.

**Care:** Do not use aggressive cleaning agents to care for the items. The items can be cleaned perfectly with a simple, lukewarm detergent solution.

**Environmental information:** This article must not be disposed of with household waste at the end of its life. Disposal can be made via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de or locally available return and collection systems .



## ■ ■ Instructions de montage/consignes de sécurité

Grille de radiateur BRUUDT pour Yamaha XSR900

Numéro d'article : S-2008-XSR9-CR-Silver  
Numéro d'article : S-2008-XSR9-CR-Schwarz



Merci d'avoir choisi nos produits! Nous apprécions grandement votre confiance dans notre produit et vous souhaitons un voyage sûr et agréable à tout moment ! Lisez attentivement ces instructions d'installation avant l'assemblage.

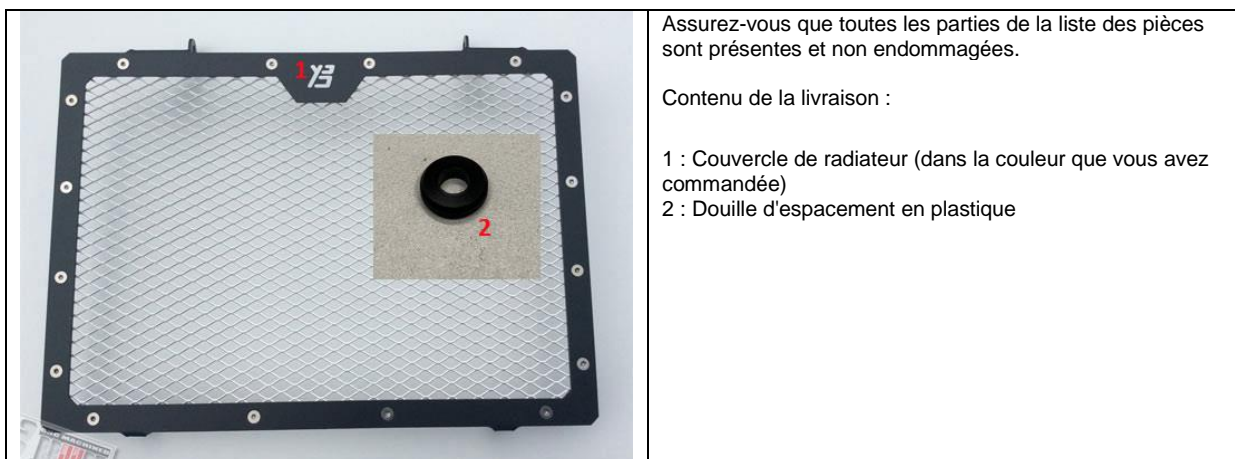
1. **ATTENTION** : Consignes de sécurité importantes. Si vous n'êtes pas un mécanicien qualifié, veuillez contacter pour installer cette **pièce** à un atelier spécialisé. Le non-respect des instructions de montage peut causer des dommages à votre véhicule et annuler vos demandes de garantie. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages consécutifs. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages dus à une mauvaise installation de cette pièce BRUUDT. Une mauvaise utilisation de ce produit peut nuire à la sécurité de conduite. Toute transformation et/ou modification non autorisée du produit peut entraîner une défaillance fonctionnelle et n'est pas autorisée. Les modifications structurelles des pièces doivent être évitées et entraîneront la perte de la responsabilité et des droits à la garantie. Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

2. **ATTENTION** : Toutes les pièces et connexions qui ont été détachées de la moto doivent être remontées selon les instructions du constructeur du véhicule ou remplacées par les pièces et connexions fournies par nos soins. Sauf indication contraire, fixez tous les filetages avec un verrouillage à vis. Sauf indication contraire du constructeur automobile ou de notre société, toutes les vis et écrous doivent être serrés conformément aux normes DIN/ISO. Une fois l'assemblage terminé, assurez-vous que toutes les pièces et connexions précédemment desserrées ont été correctement réassemblées.

3 : **ATTENTION** : Ce produit a été développé pour les véhicules en état d'usine. La compatibilité avec les accessoires d'origine ou avec les accessoires d'autres fabricants ne peut être garantie. Si vous utilisez en plus des accessoires d'origine ou des accessoires d'autres fabricants, vous devez vérifier le jeu, l'ajustement et les collisions possibles !

4. **INFORMATIONS GÉNÉRALES** : Veuillez respecter les réglementations légales spécifiques à votre pays ou les réglementations TÜV. Lisez attentivement les instructions de montage et assurez-vous que toutes les pièces de la liste des pièces sont présentes et non endommagées. Assurez-vous que votre véhicule est sécurisé et ne peut pas tomber. Coupez le moteur et retirez la clé de contact. Si nécessaire, laissez le moteur/l'échappement refroidir. Lors de travaux sur le système électrique, débranchez la batterie du véhicule. Assurez-vous d'utiliser uniquement des outils appropriés. Demandez à une deuxième personne de vous aider avec le travail de montage.

Ces instructions sont rédigées sur la base de nos connaissances actuelles. Il n'y a aucune réclamation légale quant à l'exactitude. Sous réserve de modifications techniques.  
Veuillez noter l'ordre des étapes de travail

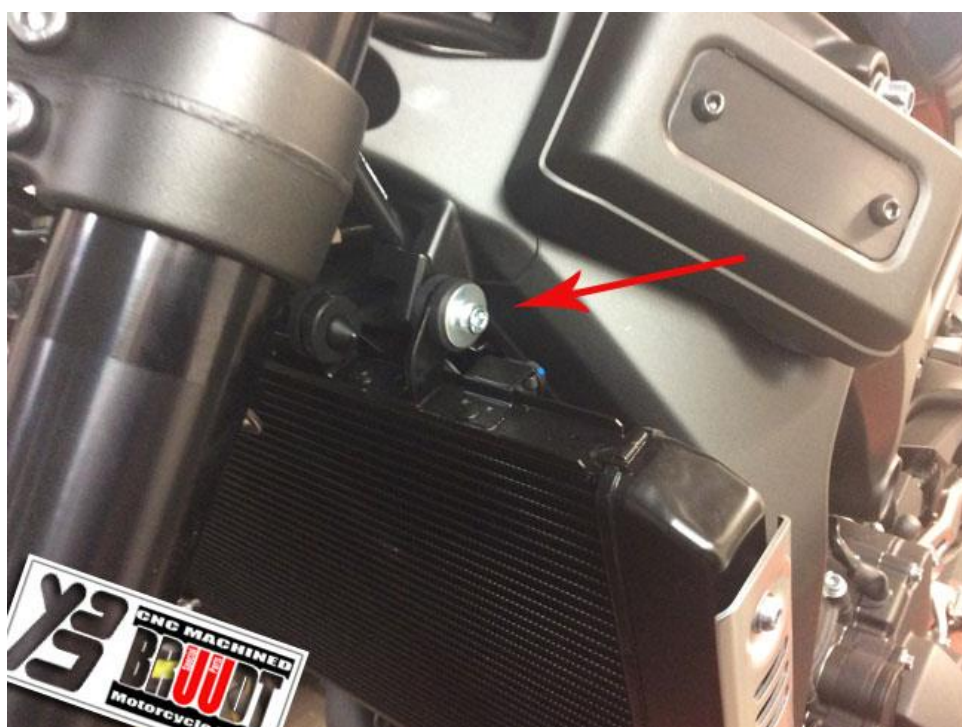


Pour l'installation, vous avez besoin des outils suivants :

- Clé dynamométrique
- Jeu de cliquets et de douilles avec douilles Allen

#### Étape 1 :

Retirez les deux vis supérieures du radiateur.





**Étape 2 :**

Un disque en plastique est inclus. Faites glisser le disque en plastique entre le caoutchouc et le cadre comme indiqué sur l'image suivante.



### Étape 3 :

Vous pouvez maintenant accrocher la grille au bas du radiateur et remettre les vis dans les trous en haut. Assurez-vous que la grille est correctement positionnée dans la partie en U.

**Attention :** Assurez-vous que la grille est correctement positionnée dans la partie en U.



### Étape 4 :

faites glisser la calandre autour des deux points de montage supérieurs et réinstallez les deux vis M6. Poussez la grille vers le haut tout en serrant les deux vis M6. Cela évite que la grille ait du jeu et vibre. Si la grille peut encore bouger après avoir serré





les deux vis, répétez la poussée et resserrez. Serrez les vis à 10 Nm .



**Étape 5 :**  
Réassemblez toutes les pièces d'origine.

**ATTENTION :** Toutes les pièces et connexions détachées de la moto doivent être remontées selon les instructions du constructeur du véhicule. Sauf indication contraire, fixez tous les filetages avec un verrouillage à vis. Si cela n'est pas défini par le, toutes les vis et écrous doivent être serrés conformément à DIN / ISO. Une fois l'assemblage terminé, assurez-vous que toutes les pièces et connexions précédemment desserrées ont été correctement réassemblées.

**Avant chaque trajet :** Avant chaque trajet : Il incombe au conducteur de contrôler et d'entretenir régulièrement les pièces du véhicule liées à la sécurité. Avant chaque voyage, vérifiez que le produit est installé et fonctionne correctement et que tous les raccords à vis sont bien serrés.

**Garantie :** Prenez le temps de faire un travail 100 % professionnel lors de l'assemblage du produit. Veuillez prendre en compte toutes nos instructions de montage et consignes de sécurité. Un assemblage ou une manipulation incorrect ou inapproprié du produit annulera les demandes de garantie.

**Entretien :** N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs pour entretenir les articles. Les articles peuvent être facilement nettoyés avec une simple solution détergente tiède.

**Informations environnementales :** Cet article ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères en fin de vie. L'élimination peut être effectuée via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tél. : +49 (0) 5944 599 406 ; E-mail : info@bruudt.de ou systèmes de retour et de collecte disponibles localement .



## Montage-/veiligheidsinstructie

BRUUDT radiatorgrille voor Yamaha XSR900

Artikelnr.: S-2008-XSR9-CR-Silver  
Artikelnr.: S-2008-XSR9-CR-Schwarz



Bedankt voor het kiezen van onze producten! Wij waarderen uw vertrouwen in ons product enorm en wensen u te allen tijde een veilige en prettige reis! Lees vóór de montage deze installatie-instructies zorgvuldig door.

1. **LET OP** : Belangrijke veiligheidsinstructies. Als u geen opgeleide monteur bent, neem dan contact op met om dit **onderdeel te installeren** naar een gespecialiseerde werkplaats. Het niet naleven van de montage-instructies kan schade aan uw voertuig veroorzaken en uw garantieclaims ongeldig maken. Voor gevolgschade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste installatie van dit BRUUDT-onderdeel. Onjuist gebruik van dit product kan de rijveiligheid in gevaar brengen. Ongeautoriseerde bewerking en/of wijziging van het product kan leiden tot functionele uitval en is niet toegestaan. Structurele veranderingen aan de onderdelen moeten worden vermeden en leiden tot verlies van aansprakelijkheid en garantieclaims. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

2. **LET OP** : Alle onderdelen en verbindingen die van de motorfiets zijn losgemaakt, moeten opnieuw worden gemonteerd volgens de instructies van de voertuigfabrikant of worden vervangen door de door ons geleverde onderdelen en verbindingen. Tenzij anders aangegeven, zet alle schroefdraden vast met schroefborging. Tenzij anders aangegeven door de voertuigfabrikant of ons bedrijf, moeten alle schroeven en moeren worden vastgedraaid volgens DIN / ISO. Nadat de montage is voltooid, moet u ervoor zorgen dat alle eerder losgemaakte onderdelen en verbindingen weer op de juiste manier worden gemonteerd.

3. **LET OP** : Dit product is ontwikkeld voor voertuigen in fabrieksconditie. Compatibiliteit met originele accessoires of met accessoires van andere fabrikanten kan niet worden gegarandeerd. Wanneer u bovendien originele accessoires of accessoires van andere fabrikanten gebruikt, dient u de speling, pasvorm en eventuele botsingen te controleren!

4. **ALGEMENE INFORMATIE** : Houd rekening met eventuele landspecifieke wettelijke voorschriften of TÜV-voorschriften. Lees de montage-instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat alle onderdelen in de onderdelenlijst aanwezig en niet beschadigd zijn. Zorg ervoor dat uw voertuig veilig staat en niet kan omvallen. Zet de motor af en verwijder de contactsleutel. Laat indien nodig de motor/uitlaat afkoelen. Bij werkzaamheden aan het elektrische systeem de voertuigaccu loskoppelen. Zorg ervoor dat u alleen geschikt gereedschap gebruikt. Laat u bij de montagewerkzaamheden door een tweede persoon helpen.

Deze instructies zijn geschreven op basis van onze huidige kennis. Er zijn geen juridische aanspraken op nauwkeurigheid. Technische wijzigingen voorbehouden.  
Let op de volgorde van de werkstappen



Zorg ervoor dat alle onderdelen van de onderdelenlijst aanwezig en niet beschadigd zijn.

Leveringsomvang:

- 1: Radiateurkap (in de door u bestelde kleur)
- 2: Kunststof afstandsbuis

Voor de installatie heeft u de volgende gereedschappen nodig:

- Momentsleutel
- Ratel- en doppenset met inbusdoppen

**Stap 1:**

Verwijder beide bovenste schroeven van de radiator.





**Stap 2:**

Er wordt een plastic schijf meegeleverd. Schuif de plastic schijf tussen het rubber en het frame, zoals weergegeven in de volgende afbeelding.



### Stap 3:

Nu kun je het rooster in de onderkant van de radiator haken en de schroeven weer door de gaten aan de bovenkant steken. Zorg ervoor dat het rooster correct in het U-vormige deel wordt geplaatst.

**Let op:** Zorg ervoor dat het rooster correct in het U-vormige deel zit.



### Stap 4:

Schuif het radiatorrooster rond de bovenste twee bevestigingspunten en plaats beide M6-schroeven terug. Duw het rooster omhoog terwijl u beide M6-schroeven vastdraait. Dit voorkomt dat de grille gaat spelen en trillen. Als het rooster nog steeds kan bewegen nadat u beide schroeven hebt vastgedraaid, herhaalt u het omhoog duwen en draait u het opnieuw vast. Draai de



schroeven vast met 10 Nm.



#### Stap 5:

Monteer alle originele onderdelen opnieuw.

**LET OP :** Alle onderdelen en verbindingen die van de motorfiets zijn losgemaakt, moeten opnieuw worden gemonteerd volgens de instructies van de voertuigfabrikant. Tenzij anders aangegeven, zet alle schroefdraden vast met schroefborging. Indien niet gedefinieerd door de, moeten alle schroeven en moeren worden vastgedraaid volgens DIN / ISO. Nadat de montage is voltooid, moet u ervoor zorgen dat alle eerder losgemaakte onderdelen en verbindingen weer op de juiste manier worden gemonteerd.

**Voor elke rit:** Voor elke rit: Het is de taak en verantwoordelijkheid van de bestuurder om de veiligheidsrelevante voertuigonderdelen regelmatig te controleren en te onderhouden. Controleer vóór elke rit of het product correct is opgesteld en functioneert en of alle schroefverbindingen goed vastzitten.

**Garantie:** Neem de tijd om 100% professioneel werk te doen bij het monteren van het product. Houd rekening met al onze montage- en veiligheidsinstructies. Bij onjuiste of onjuiste montage of behandeling van het product vervallen de garantieaanspraken.

**Onderhoud:** Gebruik voor het onderhoud van de artikelen geen agressieve schoonmaakmiddelen. De artikelen kunnen eenvoudig worden gereinigd met een eenvoudig, lauwwarm schoonmaakmiddel.

**Milieu-informatie:** Dit artikel mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Afvoer kan via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de of lokaal beschikbare retour- en ophaalsystemen .





## Monteringsvejledning/sikkerhedsvejledning

BRUUDT kølergrill til Yamaha XSR900

Varenr.: S-2008-XSR9-CR-Silver

Varenr.: S-2008-XSR9-CR-Schwarz



Tak fordi du valgte vores produkter! Vi sætter stor pris på din tillid til vores produkt og ønsker dig en sikker og behagelig rejse til enhver tid! Læs denne monteringsvejledning omhyggeligt før montering.

**1. OBS :** Vigtige sikkerhedsinstruktioner. Hvis du ikke er uddannet mekaniker, bedes du kontakte for at installere denne **del** til et specialværksted. Manglende overholdelse af monteringsvejledningen kan forårsage skade på dit køretøj og ugyldiggøre dine garantikrav. Der påtages intet ansvar for følgeskader. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert installation af denne BRUUDT-del. Forkert brug af dette produkt kan forringe køresikkerheden. Uautoriseret efterbearbejdning og/eller ændring af produktet kan føre til funktionssvigt og er ikke tilladt. Strukturelle ændringer af delene skal undgås og vil resultere i tab af ansvar og garantikrav. Gem venligst disse instruktioner til fremtidig reference.

**2. OBS:** Alle dele og forbindelser, der er blevet løsnet fra motorcyklen, skal monteres igen i henhold til køretøjsproducentens anvisninger eller udskiftes med de dele og forbindelser, som vi har leveret. Medmindre andet er angivet, sikres alle gevind med skruelåsning. Medmindre andet er angivet af køretøjsproducenten eller vores firma, skal alle skruer og møtrikker spændes i henhold til DIN / ISO. Når samlingen er afsluttet, skal du sikre dig, at alle tidligere løsnede dele og forbindelser er blevet korrekt samlet igen.

**3. OBS :** Dette produkt er udviklet til køretøjer i fabriksstilstand. Kompatibilitet med originalt tilbehør eller med tilbehør fra andre producenter kan ikke garanteres. Ved yderligere brug af originalt tilbehør eller tilbehør fra andre producenter bør du kontrollere frigang, pasform og mulige kollisioner!

**4. GENEREL INFORMATION :** Bemærk venligst eventuelle landespecifikke lovbestemmelser eller TÜV-regler. Læs monteringsvejledningen omhyggeligt og sørg for, at alle dele på styklisten er til stede og ikke er beskadigede. Sørg for, at dit køretøj er sikkert og ikke kan vælte. Sluk motoren og fjern tændingsnøglen. Lad om nødvendigt motoren/udstødningen køle af. Når du arbejder på det elektriske system, skal du frakoble køretøjets batteri. Sørg for kun at bruge egnet værktøj. Få en anden person til at hjælpe dig med montagearbejdet.

Disse instruktioner er skrevet på baggrund af vores nuværende viden. Der er ingen juridiske krav på nøjagtighed. Der tages forbehold for tekniske ændringer.  
Bemærk rækkefølgen af arbejdsstrinene



Sørg for, at alle dele af reservedelslisten er til stede og ikke er beskadiget.

Leveringsomfang:

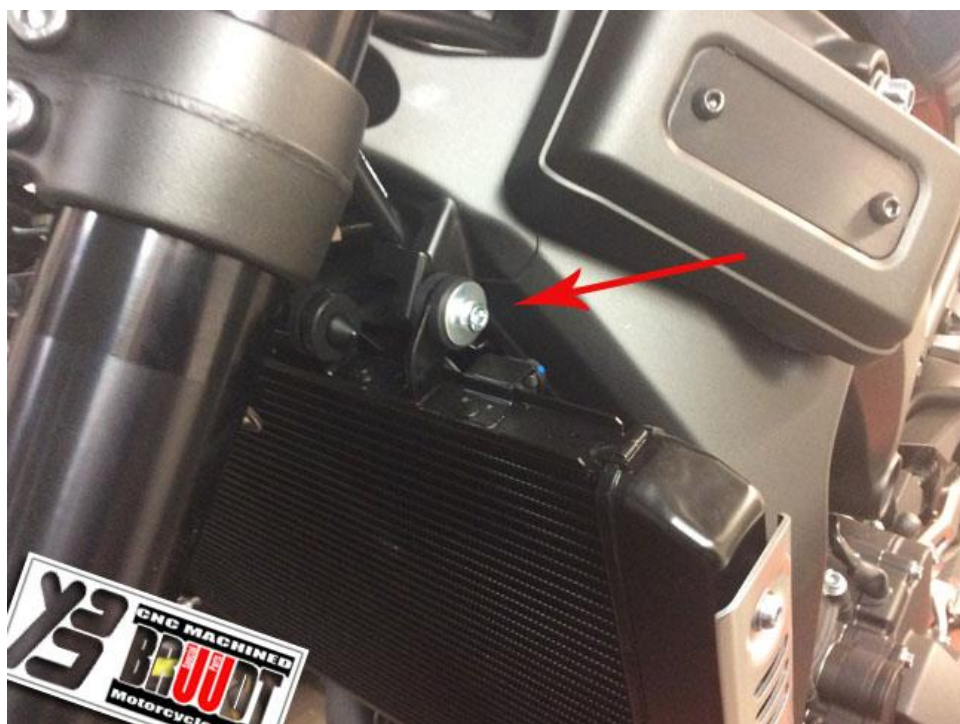
- 1: Radiatordæksel (I den farve du har bestilt)
- 2: Plastafstandsøsning

Til installation skal du bruge følgende værktøjer:

- Momentnøgle
- Skralde- og fatningssæt med unbraconfatninger

#### Trin 1:

Fjern begge topskruer fra radiatoren.





**Trin 2:**

Der medfølger en plastiksive. Skub plastiksiven mellem gummi og rammen som vist på følgende billede.



### Trin 3:

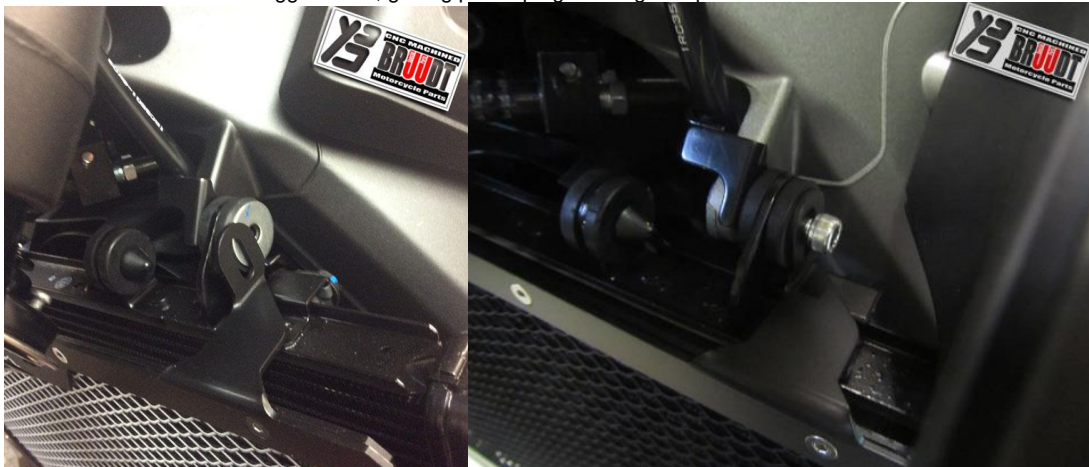
Nu kan du hægte gitteret i bunden af radiatoren og sætte skruerne tilbage gennem hullerne i toppen. Sørg for, at gitteret er placeret korrekt i den U-formede del.

**Bemærk:** Sørg for, at gitteret er korrekt placeret i den U-formede del.



### Trin 4:

Skub kølergrillen rundt om de to øverste monteringspunkter, og geninstaller begge M6-skruer. Skub gitteret op, mens du spænder begge M6-skruer. Dette forhindrer, at gitteret spiller og vibrerer. Hvis gitteret stadig kan bevæge sig efter at have strammet begge skruer, gentag push up og stram igen. Spænd skruerne til 10 Nm .





#### Trin 5:

Saml alle originale dele igen.

**BEMÆRK** : Alle dele og forbindelser, der er blevet løsnet fra motorcyklen, skal samles igen i henhold til køretøjsproducentens anvisninger. Medmindre andet er angivet, sikres alle gevind med skruelåsning. Hvis det ikke er defineret af, skal alle skruer og møtrikker spændes i henhold til DIN / ISO. Når samlingen er afsluttet, skal du sikre dig, at alle tidligere løsnede dele og forbindelser er blevet korrekt samlet igen.

**Før hver kørsel:** Før hver kørsel: Det er førerens opgave og ansvar løbende at kontrollere og vedligeholde de sikkerhedsrelevante køretøjsdele. Før hver rejse skal du kontrollere, at produktet er opsat og fungerer korrekt, og at alle skrueforbindelser er stramme.

**Garanti:** Tag dig tid til at udføre 100 % professionelt arbejde, når du samler produktet. Overhold venligst alle vores monterings- og sikkerhedsanvisninger. Forkert eller ukorrekt montering eller håndtering af produktet vil ugyldiggøre garantikravene.

**Pleje:** Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at pleje genstandene. Varerne kan nemt rengøres med en simpel, lunken rengøringsmiddelopløsning.

**Miljøoplysninger:** Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Bortskaffelse kan ske via BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tlf.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de eller lokalt tilgængelige retur- og afhentningssystemer .



## ■ ■ Istruzioni di installazione/istruzioni di sicurezza

Griglia del radiatore BRUUDT per Yamaha XSR900

N. articolo: S-2008-XSR9-CR-Silver

N. articolo: S-2008-XSR9-CR-Schwarz



Grazie per aver scelto i nostri prodotti! Apprezziamo molto la tua fiducia nel nostro prodotto e ti auguriamo un viaggio sicuro e piacevole in ogni momento! Leggere attentamente queste istruzioni di installazione prima del montaggio.

**1. ATTENZIONE** : importanti istruzioni di sicurezza. Se non sei un meccanico qualificato, contatta per installare questa **parte** ad un'officina specializzata. La mancata osservanza delle istruzioni di montaggio può causare danni al veicolo e invalidare i diritti di garanzia. Non si accetta alcuna responsabilità per danni consequenziali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a un'installazione impropria di questa parte BRUUDT. L'uso improprio di questo prodotto può compromettere la sicurezza di guida. Rielaborazioni e/o modifiche non autorizzate del prodotto possono causare guasti funzionali e non sono consentite. È necessario evitare modifiche strutturali ai componenti che comporteranno la perdita di responsabilità e diritti di garanzia. Si prega di conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

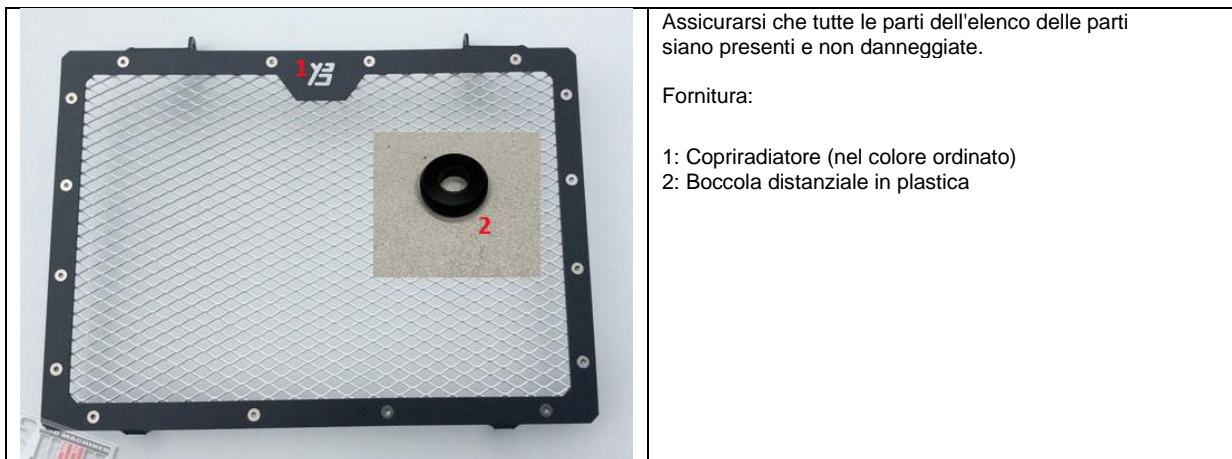
**2. ATTENZIONE** : Tutte le parti e le connessioni staccate dalla moto devono essere rimontate secondo le istruzioni del produttore del veicolo o sostituite con le parti e le connessioni da noi fornite. Se non diversamente specificato, fissare tutte le filettature con il bloccaggio a vite. Se non diversamente specificato dal produttore del veicolo o dalla nostra azienda, tutte le viti e i dadi devono essere serrati secondo DIN/ISO. Una volta completato il montaggio, assicurarsi che tutte le parti e i collegamenti precedentemente allentati siano stati rimontati correttamente.

**3. ATTENZIONE** : Questo prodotto è stato sviluppato per veicoli in condizioni di fabbrica. Non è possibile garantire la compatibilità con accessori originali o con accessori di altri produttori. Se si utilizzano accessori originali o accessori di altri produttori, è necessario verificare il gioco, l'adattamento e le possibili collisioni!

**4. INFORMAZIONI GENERALI** : Si prega di osservare eventuali norme di legge specifiche del paese o norme TÜV. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e assicurarsi che tutte le parti riportate nell'elenco delle parti siano presenti e non danneggiate. Assicurati che il tuo veicolo sia sicuro e non possa cadere. Spegner il motore e togliere la chiave di accensione. Se necessario, lasciare raffreddare il motore/lo scarico. Quando si interviene sull'impianto elettrico, scollegare la batteria del veicolo. Assicurati di utilizzare solo strumenti adatti. Fatevi aiutare da una seconda persona con il lavoro di montaggio.

Queste istruzioni sono scritte in base alle nostre conoscenze attuali. Non ci sono pretese legali sulla precisione. Con riserva di modifiche tecniche.

Si prega di osservare l'ordine delle fasi di lavoro



Per l'installazione sono necessari i seguenti strumenti:

- Chiave dinamometrica
- Set cricchetto e bussola con bussole a brugola

**Passaggio 1:**  
rimuovere entrambe le viti superiori dal radiatore.





**Passaggio 2:**

è incluso un disco di plastica. Far scorrere il disco di plastica tra la gomma e il telaio come mostrato nella figura seguente.





### Passaggio 3:

ora puoi agganciare la griglia alla parte inferiore del radiatore e rimettere le viti nei fori nella parte superiore. Assicurarsi che la griglia sia posizionata correttamente nella parte a forma di U.

**Attenzione:** Assicurarsi che la griglia sia posizionata correttamente nella parte ad U.



### Passaggio 4:

far scorrere la griglia del radiatore attorno ai due punti di montaggio superiori e reinstallare entrambe le viti M6. Spingere la griglia verso l'alto stringendo entrambe le viti M6. Ciò impedisce che la griglia abbia gioco e vibri. Se la griglia può ancora muoversi dopo aver stretto entrambe le viti, ripetere la spinta verso l'alto e serrare nuovamente. Stringere le viti a 10 Nm .





**Passaggio 5:**  
rimontare tutte le parti originali.

**ATTENZIONE :** Tutte le parti e i collegamenti staccati dalla moto devono essere rimontati secondo le istruzioni del produttore del veicolo. Se non diversamente specificato, fissare tutte le filettature con il bloccaggio a vite. Se non definito dalla normativa, tutte le viti e i dadi devono essere serrati secondo DIN/ISO. Una volta completato il montaggio, assicurarsi che tutte le parti e i collegamenti precedentemente allentati siano stati rimontati correttamente.

**Prima di ogni viaggio:** Prima di ogni viaggio: È compito e responsabilità del conducente controllare e sottoporre a manutenzione regolarmente i componenti del veicolo rilevanti per la sicurezza. Prima di ogni viaggio, verificare che il prodotto sia installato e funzioni correttamente e che tutti i collegamenti a vite siano serrati.

**Garanzia:** prenditi il tempo necessario per svolgere un lavoro professionale al 100% durante l'assemblaggio del prodotto. Si prega di tenere conto di tutte le nostre istruzioni di montaggio e di sicurezza. Un montaggio o una manipolazione errati o impropri del prodotto annulleranno i diritti di garanzia.

**Cura:** non utilizzare detergenti aggressivi per la cura degli articoli. Gli articoli possono essere facilmente puliti con una semplice soluzione detergente tiepida.

**Informazioni ambientali:** questo articolo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento può essere effettuato tramite BRUUDT, Bertus Verwoerd, Königsfelderstrasse 24, 49824 Ringe, Tel.: +49 (0) 5944 599 406; E-mail: info@bruudt.de o sistemi di restituzione e ritiro disponibili localmente .